



Cinélatino, 33^e Rencontres de Toulouse

PLATEFORME PROFESSIONNELLE

22 mars-02 avril 2021

DESERTO PARTICULAR / Private Desert

Réalisateur / Director / Director: **Aly Muritiba**

Brésil, Portugal / Brasil, Portugal / Brazil, Portugal



Daniel est un policier exemplaire, mais il finit par commettre une erreur qui met en péril sa carrière et son honneur. Il décide de partir de Curitiba, rester y vivre n'ayant plus de sens pour lui, et part à la recherche de Sara, la femme qu'il fréquente virtuellement.

Daniel es un policía ejemplar, pero acaba cometiendo un error que pone en riesgo su carrera y su honor. Sin verle sentido a seguir viviendo en Curitiba, se va de allí buscando a Sara, la mujer con la que se relaciona virtualmente.

Daniel is an exemplary policeman, but he ends up making a mistake that puts his career and honor at risk. Without seeing a sense in keep living in Curitiba, he leaves there looking up for Sara, the woman with whom he relates to virtually.

FICHE TECHNIQUE / FICHA TÉCNICA / TECHNICAL FACTS

Réalisateur / Director / Director: Aly Muritiba, alymuritiba@gmail.com

Genre / Género / Genre: Fiction, drame / Ficción, drama / Fiction, drama

Version originale / Versión original / Original version:

Portugais / Português / Portuguese

Durée / Duración / Length: 2:06:06

Scénariste / Guionista / Scripwriter: Aly Muritiba, Henrique Santos

Directeur de la photographie / Director de la fotografía / Director of photography: Luis Armando Arteaga

Monteur / Editor / Editor: Patrícia Saramago

Compositeur / Compositor / Composer: Felipe Ayres

Acteurs principaux / Actores principales / Main actors: Antonio Saboia (Daniel) Pedro Fasanaro (Sara/Robson)

Production / Producción / Production:

Grafo Audiovisual (Brésil, , Brasil, Brazil),
Antonio Roberto Gonçalves Junior,
+55 41 9246-4474,
contato@grafoaudiovisual.com,
www.grafoaudiovisual.com

Coprodacteur(s) / Coproducer(es) / Co-Producer(s):

Fado Filmes (Portugal),
Luís Galvão Teles,
Gonçalves Galvão Teles,
+351 213021032,
vasco@fadofilmes.pt,
http://www.fadofilmes.pt/



BIOGRAPHIE / BIOGRAFÍA / BIOGRAPHY

Aly Muritiba est né en 1979. Il a une licence d'histoire, est spécialisé en communication et culture et a fait des études de cinéma. Aly est auteur des courts-métrages *The Factory* (liste des finalistes – Oscars 2013), *Pátio* (Semaine de la critique de Cannes 2013) et *Tarântula* (Venise, 2015). Ses longs-métrages *To my beloved* (2015) et *Rust* (2018) ont reçu plusieurs prix et ont été projetés dans de nombreux festivals, comme celui de Sundance ou Saint-Sébastien.

Aly Muritiba nació en 1979. Es licenciado en Historia, especialista en Comunicación y Cultura y estudió Cine. Aly es autor de los cortometrajes *The Factory* (lista de finalistas - Oscar 2013), *Pátio* (Semaine de la Critique Cannes 2013) y *Tarântula* (Venice, 2015). Sus largometrajes, *To My Beloved* (2015) y *Rust* (2018) han recibido varios premios y se proyectaron en numerosos festivales como Sundance y San Sebastián.

Aly Muritiba was born in 1979. He graduated in History, a specialist in Communication and Culture and studied Cinema. Aly is author of the short films *The Factory* (Oscar short list 2013), *Pátio* (Semaine de la Critique Cannes 2013) and *Tarântula* (Venice, 2015). His feature films, *To My Beloved* (2015) and *Rust* (2018), have received several awards and was screened in many festivals, like Sundance and San Sebastián.

FILMOGRAPHIE / FILMOGRAFÍA / FILMOGRAPHY

2018 - Rust.

2015 - To My Beloved .

2013 - C(us)todians .

NOTES DE PRODUCTION

Fondée en 2007, la mission de Grafo Audiovisual est de contribuer au cinéma indépendant au Brésil à travers la réalisation, diffusion, prestation de services, cherchant à devenir une référence nationale. Les films produits par Grafo Audiovisual ont obtenu plus de 150 prix et ont été projetés dans des festivals tels que : les Oscars, les festivals de Venise, Cannes, Saint- Sébastien, Montréal, Brasilia, entre autres. Grafo Audiovisual est responsable d' a pris en charge des œuvres comme : To my beloved (2015), et Rust (2018), toutes deux réalisées par Aly Muritiba.

AIDES

Le projet a été présenté au Venice Gap-Financing Market de 2018. Il a été sélectionné et a reçu l'accompagnement du Nucleo de Dramaturgia Audiovisual SESI-PR (Audiovisual Dramaturgy Center SESI-PR).

OBJECTIFS À TOULOUSE

Nous avons besoin de faire le mixage et les livraisons. Nous cherchons des moyens pour les droits d'auteur des musiques, et enfin, nous cherchons un vendeur.

TERRITOIRES LIBRES DE DROITS

Le monde sauf le Brésil.

NOTA DE PRODUCCIÓN

Fundada en 2007, la misión de Grafo Audiovisual es contribuir al cine independiente en Brasil a través de la realización, difusión y prestación de servicios, buscando convertirse en un referente internacional. Las películas producidas por Grafo Audiovisual obtuvieron más de 150 premios y se proyectaron en festivales como: Oscar, Venise, Cannes, San Sebastián, Montreal, Brasilia, entre otros. Es el responsable de obras como To My Beloved (2015) y Rust (2018), ambas dirigidas por Aly Muritiba.

APOYOS

El proyecto ha sido presentado en el Venice Gap-Financing Market de 2018. Fue seleccionado y recibió acompañamiento del Nucleo de Dramaturgia Audiovisual SESI-PR (Audiovisual Dramaturgy Center SESI-PR).

OBJETIVOS EN TOULOUSE

Necesitamos hacer la mezcla y los deliveries. Buscamos recursos para los derechos de autor de la música y finalmente, buscamos un agente de ventas.

TERRITORIOS LIBRES DE DERECHOS

El mundo, excepto Brasil.

PRODUCTION NOTES

Founded in 2007, Grafo Audiovisual's mission is to contribute to independent cinema in Brazil through the realization, diffusion and provision of services, seeking to become an international reference. The films produced by Grafo Audiovisual earned more than 150 awards and were screened at festivals such as: Oscar, Venise, Cannes, San Sebastian, Montreal, Brasilia, among others. He is responsible for works such as To My Beloved (2015) and Rust (2018), both directed by Aly Muritiba.

SUPPORTS

The project was presented at the Venice Gap-Financing Market 2018 and was selected and received orientation on Nucleo de Dramaturgia Audiovisual SESI-PR (Audiovisual Dramaturgy Center SESI-PR).

GOALS IN TOULOUSE

We need to do the mixing and the film deliveries. We are looking for resources for music copyright and finally, we are looking for a sales agent.

ROYALTY-FREE AREAS

World except Brazil.

HUSEK

Réalisateur / Director / Director: Daniela Seggiaro

Argentine / Argentina



Occuper le territoire, pour les cultures indigènes du Gran Chaco, génère des mouvements communautaires auprès de la montagne et du fleuve, sources de vie. Le gouvernement local projette un nouvel ordre territorial qui inclut un quartier populaire et l'expulsion des familles indigènes vers la périphérie urbaine. Ana est l'architecte chargée du projet. Valentino, cacique de sa communauté, et son petit-fils, Leonel, vont tenter d'être des médiateurs face à ce qu'ils considèrent comme une nouvelle atteinte culturelle.

Habitar el territorio para las culturas indígenas del Gran Chaco genera movimientos comunitarios junto al monte y al río, fuentes de vida. El gobierno local planea un nuevo orden territorial que incluye un barrio de casas populares y el desplazamiento de las familias indígenas hacia la periferia urbana. Ana es la arquitecta a cargo del proyecto. Valentino es el cacique de su comunidad y junto a su nieto Leonel intentaran ser mediadores ante lo que consideran un nuevo atropello cultural.

The way in which the territory is inhabited by the indigenous cultures of the Gran Chaco generates community movements close to the forest and the river, sources of life. The government is planning a new territorial order with popular houses and the displacement of Wichi families to the new urban periphery. Ana is the architect in charge of the project. Valentino is the chief of his community and with his grandson Leonel they will try to mediate what they consider to be a new cultural outrage.

FICHE TECHNIQUE / FICHA TÉCNICA / TECHNICAL FACTS

Réalisateur / Director / Director: Daniela Seggiaro,
dseggiaro@gmail.com

Genre / Género / Genre: Fiction, drame / Ficción, drama /
Fiction, drama

Version originale / Versión original / Original version:
Wichi Lhämhtës, Espagnol / Wichi Lhämhtës, Español / Wichi
Lhämhtës, Spanish

Durée / Duración / Length: 85 min

Scénariste / Guionista / Scripwriter: Daniela Seggiaro,
Osvaldo Villagra

Directeur de la photographie / Director de la fotografía /
Director of photography: Guillermo Saposnik

Monteuse / Editora / Editor: Julián D'angiolillo

Compositeur: Whisky

Acteurs principaux / Actores principales / Main actors:

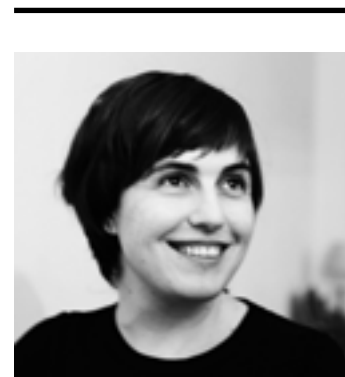
Juan Rivero (Valentino), Verónica Gerez (Ana), Leonel
Gutiérrez (Leonel), Carla Crespo (Rocío)

Production / Producción / Production:

Vista Sur Films (Argentine / Argentina),
Álvaro Urtizbera,
+54 11 4331 3131,
urtizbera@gmail.com,
www.vistasurfilms.com.ar

Coproducteur(s) / Coproducer(es) / Co-Producer(s):

Maravillacine (Argentine / Argentina),
Paula Zyngierman, Leandro Listorti,
+54 911 67540994,
maravillacine@gmail.com,
paulazyn@gmail.com,
leandro.listorti@gmail.com,
https://maravillacine.com.ar



BIOGRAPHIE / BIOGRAFÍA / BIOGRAPHY

Daniela Seggiaro naît au nord de l'Argentine, depuis ses études de cinéma à l'université de Buenos Aires, elle réalise des projets qui la rapprochent du monde indigène, du documentaire, de l'expérimentation cinématographique et de la collaboration avec d'autres langages artistiques. *Husek* est son deuxième film de fiction.

Daniela Seggiaro nace en el norte de Argentina, desde que cursa sus estudios de cine en la Universidad de Buenos Aires realiza trabajos que la acercan al mundo indígena, a la documentación, a la experimentación cinematográfica y a colaboraciones con otros lenguajes artísticos. *Husek* es su segunda película de ficción.

Daniela Seggiaro was born in the north of Argentina. Since studying film at the University of Buenos Aires she has been doing work that brings her closer to the indigenous world, to documentaion, to cinematographic experimentation, and to collaborations with other artistic languages. *Husek* is his second fiction film.

FILMOGRAPHIE / FILMOGRAFÍA / FILMOGRAPHY

2012 - *Noslatiaj. La Belleza* - fiction

2020 - *Senda India* - documentaire (en développement)

NOTES DE PRODUCTION

Le dénominateur commun de Vista Sur Films a toujours été le respect envers le réalisateur et son œuvre. En étendant également sa production au cinéma d'animation, ses films ont été montrés à Cannes, Sitges, Berlinale, Londres, Toronto et Bafici. Chez Maravillacine nous faisons le cinéma que nous aimons voir. Nos films ont participé à des festivals comme la Berlinale, Rotterdam, San Sebastián, Viennale, Visions du Réel et dans des espaces comme le FidLab, Sundance Documentary, Tres Puertos et Dok Leipzig Market.

NOTA DE PRODUCCIÓN

El denominador común de Vista Sur Films fue siempre el del respeto por el director y su obra. Extendiendo su producción también al cine de animación sus películas has sido exhibidas en Cannes, Sitges, Berlinale, Londres, Toronto y Bafici. En Maravillacine hacemos el cine que nos gusta ver. Nuestras películas han participado en festivales como Berlinale, Rotterdam, San Sebastián, Viennale, Visions du Réel y en espacios como FidLab, Sundance Documentary, Tres Puertos y Dok Leipzig Market.

PRODUCTION NOTES

Vista Sur Films has always held a high level of respect for the director and their work. Extending its production also to animation cinema, its films have been screened in Cannes, Sitges, Berlinale, London, Toronto and Bafici. At Maravillacine we make the movies we like to see. Our films have participated in festivals such as Berlinale, Rotterdam, San Sebastián, Viennale, Visions du Réel and in spaces such as FidLab, Sundance Documentary, Tres Puertos and Dok Leipzig Market.

AIDES

Projet gagnant Incaa 2018 / Long-métrages Nationaux

Sélection Festival International de Cine De Mar Del Plata - Section : Ciné en Transito

APOYOS

Proyecto Ganador Incaa 2018 / Largometrajes Nacionales

Selección Festival Internacional De Cine De Mar Del Plata - Sección: Cine En Transito

SUPPORTS

Wining project Incaa 2018 / National Feature films

Selection Mar Del Plata International Film Festival - Section : Ciné en Transito

OBJECTIFS À TOULOUSE

Nous recherchons des ressources pour terminer la post-production image, son et sous-titres. Et faire connaître notre film dans les circuits cinématographiques par des vendeurs, programmeurs et diffuseurs.

OBJETIVOS EN TOULOUSE

Buscamos recursos para finalizar la post producción de imagen, sonido y de subtulado. Y darla a conocer en los circuitos cinematográficos a través de agentes de venta, programadores y agregadores.

GOALS IN TOULOUSE

We are looking for resources to complete image, sound and subtitling post production. We would also like to get the film to the cinematographic circuits through sales agents, programmers and content aggregators.

TERRITOIRES LIBRES DE DROITS

Le monde

TERRITORIOS LIBRES DE DERECHOS

El mundo

ROYALTY-FREE AREAS

The world

LA BARBARIE / The Barbaric

Réalisateur / Director / Director: **Andrew Sala**

Argentine / Argentina / Argentina



Nacho (18 ans) fuit la violence de sa maison à Buenos Aires et cherche refuge auprès de son père, un exploitant agricole qu'il connaît à peine. Le séjour est interrompu : une vache est retrouvée morte, sans explication. Pour tenter d'obtenir l'approbation de son père, Nacho cherchera à élucider la mort des vaches. Mais, au fur et à mesure de son enquête, il découvrira une épaisse couche de méfiance et de tension entre les classes, qui l'amèneront à se demander ce que c'est que d'être patron.

Nacho (18) huye de la violencia de su casa en Buenos Aires y busca un hogar al amparo de su padre, un estanciero a quien apenas conoce. La estancia viene sufriendo una amenaza: cada cierto tiempo una vaca aparece muerta, sin explicación. Para tratar de obtener la aprobación de su padre, Nacho buscará esclarecer estas muertes. Pero a medida que indague, irá descubriendo una gruesa capa de desconfianza y tensión de clase, que le harán preguntarse qué significa ser patrón.

Nacho (18) runs away from the violence of his home in Buenos Aires and looks for refuge alongside his estranged father, the boss of a cow-breeding ranch. In hopes of getting close to him, Nacho will side with his father in trying to untangle a threat that's been hovering over the ranch: the unexplained death of some of the cows. But as he delves into the mystery, he will uncover a thick layer of mistrust and social class tension, that will make him ponder what it means to be boss.

FICHE TECHNIQUE / FICHA TÉCNICA / TECHNICAL FACTS

Réalisateur / Director / Director: Andrew Sala, andrew@nevadacine.com

Genre / Género / Genre: Fiction, drame / Ficción, drama / Fiction, drama

Version originale / Versión original / Original version:

Espagnol / Español / Spanish

Durée / Duración / Length: 90 min

Scénariste / Guionista / Scripwriter: Andrew Sala & Ulises

Porra Guardiola

Directeur de la photographie / Director de la fotografía /

Director of photography: Manuel Rebella

Monteur / Editor / Editor: Andrés Tambornino

Compositeur / Compositor / Composer: -

Acteurs principaux / Actores principales / Main actors:

Ignacio Quesada (Nacho Risdale) Marcelo Subiotto (Marcos

Risdale) Tamara Rocca (Rocío) Lautaro Souto (Luisito)

Production / Producción / Production:

Le Tiro SRL (Argentine / Argentina),

Nicolás Grosso,

+5491155078811,

grosso@letirocine.com,

letirocine.com

Coproduction (Nom compagnie (pays), Nom producteur,

Tel, Mail, site) :

Nevada Cine SRL (Argentine / Argentina),

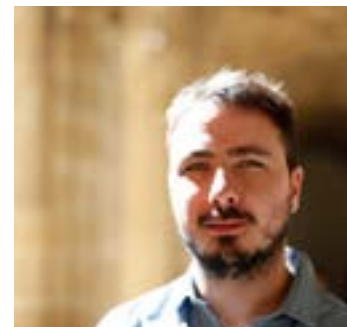
Sebastián Muro,

Andrew Sala,

+5491151657990,

sebastian@nevadacine.com,

nevadacine.com



BIOGRAPHIE / BIOGRAFÍA / BIOGRAPHY

Né aux Etats-Unis, mais a vécu toute sa vie à Buenos Aires, en Argentine. Il est diplômé d'une licence en Économie avec mention honorifique de l'Université de Buenos Aires, et d'une licence de Réalisation cinématographique de l'Université du Cinéma, où il est actuellement professeur. Il a réalisé le long-métrage *Pantanal* (2014, Cinéma en Construction 24) et *La Barbarie* (en post-production). Il est membre de la Fondation Carolina, du Fondo Nacional de las Artes d'Argentine et du TIFF Filmmaker Lab.

Nació en EEUU aunque vivió toda su vida en Buenos Aires, Argentina. Licenciado en Economía Magna Cum Laude de la Universidad de Buenos Aires y Director Cinematográfico de la Universidad del Cine donde ahora es profesor. Dirigió los largometrajes *Pantanal* (2014, Cine en Construcción 24) y *La Barbarie* (en postproducción). Fue becario de la Fundación Carolina, del Fondo Nacional de las Artes y del TIFF Filmmaker Lab.

Born in the US, but has lived most of his life in Buenos Aires, Argentina. He graduated Magna Cum Laude with a degree in Economics from the University of Buenos Aires and then studied Film at the Universidad del Cine where he now teaches. He directed the feature films *Pantanal* (2014, Cine en Construcción 24) and *La Barbarie* (in post production). He is a fellow of the Carolina Foundation, the National Endowment for the Arts of Argentina, and the TIFF Filmmaker Lab.

FILMOGRAPHIE / FILMOGRAFÍA / FILMOGRAPHY

2010 - *Cinco* - Court métrage

2012 - *Asesinato en Junín* - Court métrage.

2014 - *Pantanal*

NOTES DE PRODUCTION

Le Tiro développe et promeut des projets cinématographiques de fiction depuis 2011 dans le monde. Récemment, il a produit et co-produit des films très bien reçus dans des festivals internationaux comme *Rojo* de Benjamín Naishtat (prix du Meilleur Réalisateur à Festival International du Film à Saint Sébastien en 2018) et *El príncipe*, de Sebastián Muñoz (prix Queer Lion à la Mostra de Venise en 2019).

AIDES

Mécénat GCBA 2020. TIFF Filmmaker Lab 2018. Proyecta, Ventana Sur 2018. EAVE Producer's Workshop 2017. Ibermedia Desarrollo 2016. Produire au Sud, Festival 3 Continents, Nantes, Francia. 2016. Concours Officiel Scénaris Inédits, 38e festival de la Habana, Cuba. 12e Rencontres de coproduction. 31e Festival International de Cine de Guadalajara (FICG31), 2016. XIII Cours de développement de projets cinématographiques ibéro-américains, Madrid, España. 2015. Cine Qua Non Lab 2015, Michoacán, México. INCAA. Fondo Nacional de las Artes.

OBJECTIFS À TOULOUSE

Nous cherchons des partenaires et/ou des financements pour terminer la post-production du film ainsi qu'à nous associer à un vendeur pour la distribution internationale du film.

TERRITOIRES LIBRES DE DROITS

Tout territoire.

NOTA DE PRODUCCIÓN

Le Tiro desarrolla y promueve proyectos cinematográficos de ficción desde 2011 para el mundo. Recientemente produjo y coprodujo películas con gran recepción en festivales internacionales como *Rojo* de Benjamín Naishtat (2018, Mejor Director San Sebastián IFF) y *El Príncipe* de Sebastián Muñoz (2019, Queer Lion Biennale di Venezia).

APOYOS

Mecenazgo GCBA 2020. TIFF Filmmaker Lab 2018. Proyecta, Ventana Sur 2018. EAVE Producer's Workshop 2017. Ibermedia Desarrollo 2016. Produire au Sud, Festival 3 Continents, Nantes, Francia. 2016. Competencia Oficial Guiones Inéditos, 38vo festival de la Habana, Cuba. 12vo Encuentros de coproducción. 31 Festival Internacional de Cine de Guadalajara (FICG31), 2016. XIII Curso de desarrollo de proyectos cinematográficos Iberoamericanos, Madrid, España. 2015. Cine Qua Non Lab 2015, Michoacán, México. INCAA. Fondo Nacional de las Artes.

OBJETIVOS EN TOULOUSE

Buscamos socios y/o financiamiento para terminar la postproducción de la película y asociarnos a un agente de ventas para la distribución internacional de la película.

TERRITORIOS LIBRES DE DERECHOS

El mundo.

PRODUCTION NOTES

Le Tiro has developed and promoted fiction cinematic projects since 2011. It has produced and coproduced films with great reception at international film festivals such as *Rojo* by Benjamín Naishtat (2018, Best Director at San Sebastián IFF) and *The Prince* by Sebastián Muñoz (2019, Queer Lion Biennale di Venezia).

SUPPORTS

Sponsorship GCBA 2020. TIFF Filmmaker Lab 2018. Proyecta, Ventana Sur 2018. EAVE Producer's Workshop 2017. Ibermedia Desarrollo 2016. Produire au Sud, Festival 3 Continents, Nantes, Francia. 2016. Concours Officiel Scénaris Inédits, 38e festival de la Habana, Cuba. 12vo Encuentros de coproducción. 31 Festival Internacional de Cine de Guadalajara (FICG31), 2016. XIII Curso de desarrollo de proyectos cinematográficos Iberoamericanos, Madrid, España. 2015. Cine Qua Non Lab 2015, Michoacán, México. INCAA. Fondo Nacional de las Artes.

GOALS IN TOULOUSE

We are looking for partners and/or financing to finish the post production of the film and seeking a sales agent for the international distribution of the film.

ROYALTY-FREE AREAS

The world.

LA ROYA / The Rust

Réalisatrice / Directora / Director: **Juan Sebastián Mesa**

Colombie, France / Colombia, Francia / Colombia, France



Jorge (27 ans) vit dans une production de café au milieu d'une vallée sauvage, il est le seul de sa génération à être resté travailler aux champs. Depuis quelques mois, personne ne veut récolter le café et la récolte est infestée. Les fêtes populaires approchent et, avec elles, les retrouvailles avec ses amis d'école et son premier amour, qui reviennent de la ville. Après le chaos de la célébration, seul le feu pourra changer les fantômes de son passé en cendres.

Jorge (27) vive en una finca cafetera en medio de un selvático valle, es el único de su generación que se ha quedado a trabajar el campo. Hace algunos meses que nadie quiere recolectar café y su cosecha es atacada por una fuerte plaga. Se acercan las fiestas populares y con ellas el reencuentro con sus amigos del colegio y su primer amor, quienes regresan de la ciudad. Después del caos de la celebración, solo el fuego podrá convertir en cenizas a los fantasmas de su pasado.

Jorge lives on a coffee plantation in the middle of a forest-covered valley. He is the only member of his generation who has decided to stay in the countryside. For some months now nobody has wanted to pick the beans and his harvest has been hit by a severe plague. The local festivities are approaching and with them the reunion with his first love and his childhood friends, who come home from the city. After a weekend of celebration only fire can turn into ashes the ghosts from his past.

FICHE TECHNIQUE / FICHA TÉCNICA / TECHNICAL FACTS

Réalisatrice / Directora / Director: Juan Sebastián Mesa, juansmesab@gmail.com

Genre / Género / Genre: Fiction / Ficción / Fiction

Version originale / Versión original / Original version:

Espagnol / Español / Spanish

Durée / Duración / Length: 90 min

Scénariste / Guionista / Scripwriter: Juan Sebastián Mesa

Directrice de la photographie / Directora de la fotografía / Director of photography: David Correa

Monteur / Editor / Editor: Etienne Bousac

Compositeur / Composer / Composer: -

Acteurs principaux / Actores principales / Main actors:

Juan Daniel Ortiz, Paula Cano, Laura Gutiérrez

Production / Producción / Production:

Monociclo Cine,
Alexander Arbelaez,
Jose Manuel Duque,
+573014717888.
monocicloaudiovisual@gmail.com,
<https://monociclo.cine.com/>

Coproduiteur(s) / Coproducer(es) / Co-Producer(s):

Dublin Films (France),
David Hurst,
info@dublinfilms.fr,
<http://dublinfilms.fr/>

BIOGRAPHIE / BIOGRAFÍA / BIOGRAPHY



Juan Sebastián Mesa est né à Medellín, Colombie en 1989. Photographe et cofondateur de Monociclo Cine. Il est titulaire d'un diplôme en communication audiovisuelle avec études scénaristique et narrative contemporaine. Son premier long-métrage *Los Nadies* (2016) a gagné le prix du public dans la Semaine de la Critique de Venise 2016. Son court-métrage le plus récent, *Tierra Mojada* (2017), a fait partie de la sélection officielle de Venise, Sundance et Clermont-Ferrand.

Juan Sebastián Mesa nació en Medellín, Colombia en 1989. Fotógrafo y cofundador de Monociclo Cine. Tiene un título en comunicación audiovisual con estudios en guion y narrativa contemporánea. Su primer largometraje *Los Nadies* (2016) ganó el premio del público en la Semana de la Crítica de Venecia 2016. Su más reciente cortometraje *Tierra Mojada* (2017) formó parte de la selección oficial de Venecia, Sundance y Clermont-Ferrand.

Juan Sebastián Mesa was born in Medellín, Colombia in 1989. Photographer and cofounder of Monociclo Cine. Holds a degree in audiovisual communications with studies in scriptwriting and contemporary narrative. His first feature film *Los Nadies* (2016) won the audience award at the Venice Critics Week 2016. His most recent short film *Tierra Mojada* (2017) was part of the Venice Orizzonti Competition, Sundance Official Selection and Clermont-Ferrand International Competition.

FILMOGRAPHIE / FILMOGRAFÍA / FILMOGRAPHY

2013 - *Kalashnikov* - Fiction - 30 min.

2016 - *Los Nadie* - Fiction - 84 min

2017 - *Tierra Mojada* - Fiction - 17 min.

NOTES DE PRODUCTION

Monociclo Cine est une production colombienne centrée sur le développement et la production de projets cinématographiques. Notre premier long-métrage *Los Nadie*, 2016, a fait l'ouverture du FICCI 56 et obtenu le prix du public de la 31e semaine de la critique de Venise ; avec ce film nous avons fait irruption dans l'industrie cinématographique en tant que production audacieuse. Notre court-métrage *Tierra Mojada* a participé aux compétitions de Venise, Sundance et Clermont-Ferrand.

AIDES

Aides reçues pour le film : - Prime à la production audiovisuelle. Commission Filmique de Medellín. 2019 - Production de longs-métrages de fiction. FDC Proimágenes Colombia. 2018 - Coproduction de longs-métrages. Région Nouvelle Aquitaine. France. 2018. - Ecriture de long-métrage. Région Nouvelle Aquitaine. France. 2018. - Prix de Développement de long-métrage de fiction, FDC Proimágenes Colombia 2016.

OBJECTIFS À TOULOUSE

Nous cherchons des avant-premières dans des festivals de cinéma, des vendeurs internationaux pour notre film et une large distribution.

TERRITOIRES LIBRES DE DROITS

Tous, sauf l'Amérique du Nord

NOTA DE PRODUCCIÓN

Monociclo Cine es una empresa productora colombiana enfocada en el desarrollo y producción de proyectos cinematográficos. Nuestro primer largometraje *Los Nadie*, 2016. Fue la apertura del FICCI 56 y el premio del público en la 31e Semana de la Crítica de Venecia. Con en esta película irrumpimos en la industria cinematográfica como una productora arriesgada. Nuestro cortometraje *Tierra Mojada* ha sido parte de las competencias de Venecia, Sundance y Clermont Ferrand.

APOYOS

Ayudas que ha recibido la película : - Incentivo a la producción audiovisual. Comisión Filmica Medellín. 2019 - Producción de largometraje de ficción. FDC Proimágenes Colombia 2018 - Coproducción de largometrajes. Region Nouvelle Aquitaine. Francia. 2018. - Escritura de largometrajes. Region Nouvelle Aquitaine. Francia. 2018. - Premio de Desarrollo de largometraje de ficción, FDC Proimágenes Colombia 2016.

OBJETIVOS EN TOULOUSE

Buscamos estrenos en Festivales de cine, agencias de venta internacionales para nuestra película y distribución en múltiples ventanas y territorios.

TERRITORIOS LIBRES DE DERECHOS

Todos, excepto Norte America

PRODUCTION NOTES

Monociclo Cine is a Colombian production company focused on the development and production of film projects of new directors. Our first feature film *Los Nadie*, 2016. It was the opening of the FICCI 56 and the Audience award in the 31. Venice Critics' Week; with this film we break into the film industry as a daring team. Our short film *Tierra Mojada* has been part of the competitions of Venice, Sundance and Clermont Ferrand.

SUPPORTS

Supports : - Audiovisaul production. Comisión Filmica Medellín. 2019 - Fiction Feature Film. FDC Proimágenes Colombia 2018 - Coproduction Feature Films. Region Nouvelle Aquitaine. Francia. 2018. - Feature Films Scripts. Region Nouvelle Aquitaine. Francia. 2018. - Premio de Desarrollo de largometraje de ficción, FDC Proimágenes Colombia 2016

GOALS IN TOULOUSE

We are looking for premieres at Film Festivals, international sales agencies for our film and distribution in multiple windows and territories.

ROYALTY-FREE AREAS

All, except Noth America

RIO DOCE / Sweet River

Réalisateur / Director / Director: **Fellipe Fernandes**

Brésil, France / Brasil, Francia / Brazil, France



Tiago est un travailleur qui se voit révéler l'identité de son père inconnu lorsqu'apparaissent ses demi-sœurs, ce qui l'amène à questionner sa propre identité, la veille de son 28ème anniversaire. Il vit à Rio Doce, dans la banlieue de Olinda, qui fait partie de l'aire métropolitaine de Recife, dans la région nord-ouest du Brésil et lutte pour trouver sa place dans le monde. Tout au long du chemin, il renforce d'importantes connexions émotionnelles, changeant sa façon d'être dans le monde et sa façon de le regarder.

Tiago es un trabajador que descubre la identidad de su padre ausente cuando aparecen sus medias hermanas, lo que lo lleva a cuestionar su propia identidad en la víspera de su cumpleaños de 28 años. Viviendo en Rio Doce, en el suburbio de Olinda, parte del área metropolitana de Recife, en la región noreste de Brasil, él lucha para encontrar su lugar en el mundo. En este camino refuerza importantes conexiones emocionales cambiando así, su forma de estar y mirar el mundo.

Tiago is a worker who discovers the identity of his absent father when his half-sisters show up, which leads him to question his own identity on the eve of his 28th birthday. Living in Rio Doce (Sweet River), on the outskirts of Olinda, part of the Recife metropolitan area in northeastern Brazil, he struggles to find his place in the world. During this process, he strengthens significant emotional bonds, thus transforming his way of being and seeing the world.

FICHE TECHNIQUE / FICHA TÉCNICA / TECHNICAL FACTS

Réalisateur / Director / Director: Fellipe Fernandes, fellipefernandes@gmail.com

Genre / Género / Genre: Fiction, drame / Ficción, drama / Fiction, drama

Version originale / Versión original / Original version:

Portugais / Português / Portuguese

Durée / Duración / Length: 90 min

Scénariste / Guionista / Scripwriter: Fellipe Fernandes

Directeur de la photographie / Director of the fotografía /

Director of photography: Pedro Sotero

Monteur / Editor / Editor: Quentin Delaroché

Compositeur: -

Production / Producción / Production:

Ponte Produtoras (Brésil / Brasil / Brazil),

Dora Amorim:

+55 81 97901-7700,

doraa.amorim@gmail.com

Júlia Machado:

+55 81 98561-4805,

juliamachado4@gmail.com

Thaís Vidal,

+55 81 99975-8446,

vidalathais@gmail.com

Coproducteur(s) / Coproducer(es) / Co-Producer(s):

Gabrielle Dumon (France / Francia),

+33 1 40 33 33 80,

gd@lebureaufilms.com

Acteurs principaux / Actores principales / Main actors:

Okado do Canal, Cíntia Lima, Cláudia Santos, Carlos Francisco,

Nash Laila, Thassia Cavalcanti, Amanda Gabriel.

BIOGRAPHIE / BIOGRAFÍA / BIOGRAPHY

Fellipe Fernandes est un cinéaste et journaliste brésilien. Il a travaillé comme assistant-réalisateur de cinéastes comme Kleber Mendonça Filho, Tavinho Teixeira et Renata Pinheiro. Son premier court-métrage en tant que réalisateur, *Delírio é a redenção dos aflitos*, a été projeté en avant-première à la Semaine de la Critique du Festival de Cannes en 2016. En 2019, son second court-métrage, *Tempestade*, a été projeté en avant-première à la Mostra de Cinema de Tiradentes. *Rio Doce*, son premier long-métrage, se trouve maintenant en post-production.

Fellipe Fernandes es un cineasta y periodista brasileño. Ha trabajado como asistente de dirección de cineastas como Kleber Mendonça Filho, Tavinho Teixeira y Renata Pinheiro. Su primer cortometraje como director, *Delírio é a redenção dos aflitos*, se estrenó en La Semaine de la Critique del Festival de Cannes en 2016. En 2019, su segundo cortometraje, *Tempestade*, se estrenó en la Mostra de Cinema de Tiradentes. *Rio Doce*, su primer largometraje, se encuentra ahora en postproducción.

Fellipe Fernandes is a Brazilian filmmaker and journalist. He has worked as assistant director to filmmakers such as Kleber Mendonça Filho, Tavinho Teixeira and Renata Pinheiro. His first short as director, *Delusion is redemption for those in distress*, and premiered at La Semaine de la Critique of Cannes Festival 2016. In 2019 his second short film *Tempestade*, premiered at Mostra de Cinema de Tiradentes. *Rio Doce* (Sweet River), his first feature, is now in post-production.

FILMOGRAPHIE / FILMOGRAFÍA / FILMOGRAPHY

2016 – *O Delírio é a redenção dos aflitos* (*Delusion is redemption to those in distress*) - 21 min

2019 – *Tempestade* (*Storm*) - 20 min.

NOTES DE PRODUCTION

Nous produisons les films de Fellipe Fernandes depuis le début de sa carrière en tant que scénariste et réalisateur. En tant que productrices, nous cherchons des relations professionnelles fructueuses dans lesquelles nous agissons comme productions créatives. *Rio Doce* est un projet dont nous sommes très fières. C'est le premier long-métrage de Fellipe. Nous croyons au pouvoir du film de part sa réalisation et le jeu de Okado. Et même en sachant que c'est une période qui représente un défi pour le lancement d'un film, nous sommes enthousiastes pour commencer le voyage.

NOTA DE PRODUCCIÓN

Producimos las películas de Fellipe Fernandes desde el principio de su carrera como guionista y director. Como productoras, buscamos relaciones de trabajo fructíferas en las que actuamos como productoras creativas. *Rio Doce* es un proyecto del que estamos muy orgullosos. Es el primer largometraje de Fellipe. Creemos en el poder de la película por la dirección y por la actuación de Okado. Aún considerando el momento desafiante para lanzar una película, estamos entusiasmadas en empezar el viaje.

PRODUCTION NOTES

We have produced Fellipe Fernandes's films since the beginning of his career as a screenwriter and director. As producers, we seek fruitful work relationships in which we act as creative producers. *Rio Doce* is a project that we are very proud of. It is also Fellipe's first feature. We believe in the power of the film mainly based on his work as director and on Okado's performance. Even though this is a challenging time to release and distribute a film, we are excited by the beginning of this journey.

AIDES

Développement : Funcultura (Pernambuco State Fund)

Production + Post-production : Funcultura (Pernambuco State Fund) et FSA (Ancine - National Film Agency).

APOYOS

En Desarrollo Development: Funcultura (Pernambuco State Fund)

Production + Post Production: Funcultura (Pernambuco State Fund) y FSA (Ancine - National Film Agency)

SUPPORTS

Development: Funcultura (Pernambuco State Fund)

Production + Post Production: Funcultura (Pernambuco State Fund) and FSA (Ancine - National Film Agency)

OBJECTIFS À TOULOUSE

Nous cherchons des agents de vente et des distributeurs. Nous souhaitons aussi présenter et parler de notre film, compter parmi les primés et l'introduire dans un excellent circuit international qui élargisse les possibilités et espaces pour lancer le film internationalement.

OBJETIVOS EN TOULOUSE

Buscamos agente de ventas y distribuidores. Queremos también presentar y discutir la película, competir en premiaciones e introducirla en un excelente circuito internacional que amplíe las posibilidades y espacios para estrenar internacionalmente.

GOALS IN TOULOUSE

We are looking for sales agents and distributors. We also want to present and discuss our film, compete for prizes and introduce it in an excellent international circuit that increases the possibilities and spaces for an international release.

TERRITOIRES LIBRES DE DROITS

Tout territoire. Cependant, nous avons des engagements envers le Brésil et la France.

TERRITORIOS LIBRES DE DERECHOS

El mundo. Sin embargo, tenemos compromisos con Brasil y Francia.

ROYALTY-FREE AREAS

All territories. However, we have commitments to Brazil and France.

Réalisateur / Director / Director: **Alejandro Loayza Grisi**
Bolivie, Uruguay / Bolivia, Uruguay



Dans l'aride altiplano bolivien, un couple de vieux Quechuas vit le même quotidien depuis des années. En plein milieu d'une période de sécheresse, Virginio (80 ans) tombe malade et, conscient de sa mort imminente, fait face à ses derniers jours en cachant sa maladie à Sisa (81 ans). Il est aussi réticent à migrer vers la ville comme le reste de la communauté. Tout est précipité par l'arrivée de son petit-fils Clever (23 ans) qui vient rendre visite avec des nouvelles. Les trois feront face, chacun à leur manière, à la sécheresse, aux changements et au sens de la vie.

En el árido altiplano boliviano, una pareja de ancianos quechuas vive la misma cotidianidad hace años. En medio de una sequía, Virginio (80) se enferma y consciente de su inminente muerte vive sus últimos días ocultando la enfermedad a Sisa (81). Además, se resiste a migrar a la ciudad como el resto de la comunidad. Todo se precipita con la llegada de su nieto Clever (23), que llega de visita con noticias. Los tres enfrentarán, cada uno a su manera, la sequía, los cambios y el sentido de la vida.

In the arid Bolivian highlands, an elderly Quechua couple has been living the same daily life for years. In the midst of a drought, Virginio (80) falls ill and, aware of his imminent death, lives out his last days hiding his illness from Sisa (81). He is also reluctant to migrate to the city like the rest of the community. Everything is precipitated by the arrival of her grandson Clever (23), who comes to visit with news. The three of them will face, each in their own way, the drought, the changes and the meaning of life.

FICHE TECHNIQUE / FICHA TÉCNICA / TECHNICAL FACTS

Réalisateur / Director / Director: Alejandro Loayza Grisi, alejandroloayza@almafilms.net

Genre / Género / Genre: Fiction, drame / Fiction, drama / Ficción, drama / Fiction, drama

Version originale / Versión original / Original version: Quechua et Espagnol / Quechua y Español / Quechua & Spanish

Durée / Duración / Length: 87 min

Scénariste / Guionista / Scripwriter: Alejandro Loayza Grisi

Directrice de la photographie / Directora de la fotografía / Director of photography: Bárbara Alvarez

Monteur / Editor / Editor: Fernando Epstein

Compositeur / Compositor / Composer: Cergio Prudencio, Fernando Cabrera

Acteurs principaux / Actores principales / Main actors:

José Calcina (Virginio) Luisa Quisile (Sisa) Santos Choque (Clever)

Production / Producción / Production:

Alma Films (Bolivie / Bolivia), Santiago Loayza Grisi, +591 79135375, info@almafilms.net, www.almafilms.net

Coproduteur(s) / Coprodutor(es) / Co-Producer(s):

La Mayor Cine (Uruguay), Federico Moreira, +59892491635, federico.moreira@lamayor.com.uy, www.lamayor.com.uy

BIOGRAPHIE / BIOGRAFÍA / BIOGRAPHY

Alejandro Loayza Grisi (1985) est un réalisateur bolivien. Il commence sa carrière artistique par la photographie fixe, grâce à laquelle il entre dans le monde du cinéma et se démarque comme directeur photographique. Attiré par les histoires qui peuvent se raconter par l'image, il commence dans le scénario et la réalisation en préparant son premier long-métrage : *Utama*.

Alejandro Loayza Grisi (1985) es un cineasta boliviano. Empieza su carrera artística con fotografía fija, gracias a la cual entra al mundo del cine y se destaca como director de fotografía. Atraído por las historias que se pueden contar a través de la imagen, incursiona en guión y dirección preparando su primer largometraje; *Utama*.

Alejandro Loayza Grisi (1985) is a Bolivian filmmaker. He began his artistic career in still photography and entered the world of cinema through cinematography. Attracted by the stories that can be told through images, he ventured into writing and directing during the preparation of his first feature film *Utama*.



FILMOGRAPHIE / FILMOGRAFÍA / FILMOGRAPHY

2016 - *Planeta Bolivia*, (DOP)

2018 - *Dochera*, (DOP)

2019 - *Aicha* (DOP)

2017 - *Polvo* (DOP)

2021 - *Utama* (Réalisateur)

NOTES DE PRODUCTION

Alma films est une compagnie de plus de 20 ans d'expérience dans l'industrie de l'audiovisuel avec 8 longs-métrages à son actif. Je suis le producteur de l'entreprise depuis 2009. *Utama*, une co-production entre la Bolivie et l'Uruguay, est un film qui, d'une certaine manière, examine les conséquences du comportement humain avec l'environnement. C'est une histoire qui nous invite à réfléchir sur le sentiment d'appartenance et sur les liens/relations, une histoire dans laquelle les personnages font face au dilemme de résister ou d'être vaincu par ce qui les entoure.

NOTA DE PRODUCCIÓN

Alma Films, cuenta con mas de 20 años de experiencia en la industria audiovisual con 8 largometrajes. Soy el productor principal de la empresa desde 2009. *Utama*, una coproducción oficial entre Bolivia y Uruguay, una película que de alguna manera examina las consecuencias del comportamiento humano con el medio ambiente, una historia que nos invita a reflexionar sobre el sentido de pertenencia y los vínculos, donde los personajes se enfrentan al dilema de resistir o ser vencidos por su entorno.

PRODUCTION NOTES

Alma Films, a company with more than 20 years of experience in the audiovisual industry with 8 full-length titles. I have been the head producer of the company for the past 11 years. *Utama*, an official co production between Bolivia and Uruguay is a film that examines the consequences of human behavior on the environment, a story that invites us to reflect on the sense of belonging and bonds, where the characters face the dilemma of resisting or being defeated by their surroundings.

AIDES

Laboratoires : Produire au Sud (Nantes 2017), APPost Lab (Sardegna – Italia 2018), Laboratorio de Guión Festival de Cine de la Orquidea (Cuenca Ecuador 2018).

Aides et prix : Programe Ibermedia, d'aide à la coproduction Iberoamericana, Fondo Concursable PIU del Ministerio de Obras Públicas (Bol) Focuart Fondo municipal de Fomento (Bol) Fondo de Co Producción Minoritaria ICAU (UY) PUA Apoyo a la finalización de Peliculas (UY).

APOYOS

Laboratorios: Produire au Sud (Nantes 2017) APPost Lab (Sardegna - Italia 2018) Laboratorio de Guión Festival de Cine de la Orquidea (Cuenca Ecuador 2018).

Ayudas y Premios: Programa Ibermedia, ayuda a la coproducción Iberoamericana, Fondo Concursable PIU del Ministerio de Obras Públicas (Bol) Focuart Fondo municipal de Fomento (Bol) Fondo de Co Producción Minoritaria ICAU (UY) PUA Apoyo a la finalización de Peliculas (UY).

SUPPORTS

Laboratories : Produire au Sud (Nantes 2017), APPost Lab (Sardegna – Italia 2018) Laboratorio de Guión Festival de Cine de la Orquidea (Cuenca Ecuador 2018).

Support and awards : Programa Ibermedia, ayuda a la coproducción Iberoamericana, Fondo Concursable PIU del Ministerio de Obras Públicas (Bol) Focuart Fondo municipal de Fomento (Bol) Fondo de Co Producción Minoritaria ICAU (UY) PUA Apoyo a la finalización de Peliculas (UY).

OBJECTIFS À TOULOUSE

Nous cherchons à obtenir une distribution internationale et un vendeur qui nous aide à placer le film dans le plus grand nombre de festivals et marchés internationaux possible.

OBJETIVOS EN TOULOUSE

Buscamos distribución internacional, conseguir un agente de ventas que nos ayude a posicionar la película en la mayor cantidad de festivales y mercados internacionales posibles.

GOALS IN TOULOUSE

We are looking for international distribution, for a sales agent to help us position the film in as many international festivals and markets as possible.

TERRITOIRES LIBRES DE DROITS

Le monde (sauf distribution et sortie en Bolivie et Uruguay).

TERRITORIOS LIBRES DE DERECHOS

El mundo (Excepto theatrical en Bolivia y Uruguay).

ROYALTY-FREE AREAS

The World (except for distribution and theater entry in Bolivia and Uruguay).